



Paub Txog Koj Cov Cai Kev Pab Txhais Lus ntawm DES thiab DWS

Nyob rau ntawm Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Lag Luam, Feem Haujlwm Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg Ntiav Neeg Ua Haujlwm (DES) thiab Feem Haujlwm Hais Daws Txhawb Kev Ua Haujlwm (DWS), **cov ntaub ntawv tseem ceeb** yog muab hais ua lus Mev, Suav (Av Loj), Fab Kis, Nyab Laj, Haitian Creole, Arabic, Hmoob, Kaus Lim, Khej, thiab Lav Xias. **Cov kev pab txhais lus** yog muaj rau tshaj 200 hom lus.

Yog tias kuv tiv tauj DES thiab DWS kuv yuav tsum tau kev pab dab tsi?

DES thiab DWS muaj kev pab txhais lus los pab koj yam uas koj tsis tau them nqi hlo li. Qhov no yog xam tas nrho DWS Cov Chaw Txhawb Kev Ua Haujlwm cov chaw ua haujlwm, thiab cov chaw DES Tus Npawb Tiv Toj Rau Cov Neeg Siv Khoom thiab Tus Tswv Ntiav Ua Haujlwm.

Ib daim ntawv tshaj tawm loj hu ua **Koj Txoj Cai Muaj Neeg Txhais Lus** yuav muab lo rau ntawm cov chaw Lub Chaw Txhawb Kev Ua Haujlwm Hauv Zej Zog. Daim ntawv tshaj tawm loj hais tias "Taw tes rau koj hom lus. Ib tug neeg txhais lus yuav hu rau koj. Peb yuav muab ib tug neeg txhais lus rau koj yam tsis kom koj them nqi li" rau tshaj li 30 hom lus.

Yog tias koj tsis pom daim ntawv tshaj tawm loj no nyob rau koj lub chaw haujlwm hauv zej zog, thov noog txog saib yog li cas. Thiab tsis tas li, cov kev pab txhais lus muaj nyob hauv xov tooj thiab. Hu rau **1-888-737-0259** mus txais cov kev pab txhais lus pub dawb los ntawm peb cov chaw pab neeg Tus Npawb Tiv Toj Rau Cov Neeg Siv Khoom thiab Tus Tswv Ntiav Ua Haujlwm.

Koj puas tau muaj ib co kev pab txhais lus yav dhau los nyob rau ntawm DES thiab DWS dua li?

Koj puas xav qhia peb txog hais tias peb cov neeg khiav haujlwm pab puas tau koj li cas? Hu rau nom tswv lub chaw tiv tauj pej xeem Tsoomfwv thiab Zej Tsoom Li Kev Sib Koom Tes ntawm 1-888-737-0259.

Leej twg yog tus tswj saib cov kev pab cuam?

DES thiab DWS muaj ib Co Neeg Pab Txheeb Tswj Kev Txhais Lus los mus tswj saib lub koom haum cov kev pab Ntxhais Lus rau pej xeem. Cov kev tij tauj lub hauv paus tsej saib haujlwm ntawm Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Lag Luam, Feem Haujlwm Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg Ntiav Neeg Ua Haujlwm Tus Saib Xyuas Kev Pab Txhais Lus yog:

Tus Neeg Txheeb Tswj Kev Txhais Lus:

Larry Parker

Xov tooj ntawm chaw haujlwm: (919) 707-1010

Email : larry.parker@nccommerce.com

Fev : (919) 733-9420

Chaw nyob xa ntawv :

700 Wade Ave

Raleigh, NC 27611-5903

Your Right to an Interpreter		You have the right to an interpreter if you do not speak the language. An interpreter will be called. Please wait.	
Espanol <input type="checkbox"/> <small>Si usted tiene dificultades para entender al personal de DES, puede solicitar un intérprete. Este servicio es gratuito. Por favor, espere.</small>	中文 <input type="checkbox"/> <small>如果您在理解 DES 工作人员时遇到困难，您可以要求提供中文翻译。这项服务是免费的。请耐心等待。</small>	Tiếng Việt <input type="checkbox"/> <small>Ông/ cô có thể gặp khó khăn khi hiểu các nhân viên của DES. Ông/ cô có thể yêu cầu người nói tiếng Việt để hỗ trợ. Dịch vụ này miễn phí. Xin chờ đợi.</small>	Français <input type="checkbox"/> <small>Vous avez des difficultés à comprendre les membres du personnel de DES. Vous pouvez demander un interprète. Ce service est gratuit. Veuillez patienter.</small>
Shqip <input type="checkbox"/> <small>Luani të drejtën për përkrahje nëse gjuhë tuaj nuk është anglisht. Në të kështu kështu, ju mund të kërkuat një përkrahje për kështu.</small>	ភាសាខ្មែរ <input type="checkbox"/> <small>លោក/ស្រី មាន ប្រសិទ្ធភាព ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។ លោក/ស្រី អាច ត្រូវ បាន ផ្តល់ ជំនួយ បន្ថែម ដើម្បី ជួយ ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។</small>	عربي <input type="checkbox"/> <small>هل أنت تواجه صعوبة في فهم موظفي DES؟ يمكنك طلب مترجم. هذا الخدمة مجانية. يرجى الانتظار.</small>	ភាសាខ្មែរ <input type="checkbox"/> <small>លោក/ស្រី មាន ប្រសិទ្ធភាព ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។ លោក/ស្រី អាច ត្រូវ បាន ផ្តល់ ជំនួយ បន្ថែម ដើម្បី ជួយ ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។</small>
हिन्दी <input type="checkbox"/> <small>आपके हिन्दी में समझने में कठिनाई हो सकती है। आप एक अनुवादक को बुला सकते हैं। यह सेवा नि:शुल्क है। कृपया प्रतीक्षा करें।</small>	Creolu di Kabu Verdi <input type="checkbox"/> <small>Si ou gen pwobl pou kompren moun nan DES, ou ka mande pou yon tradiktè. Servis sa a se gratis. Tanpri, atann ou.</small>	中文 <input type="checkbox"/> <small>如果您在理解 DES 工作人员时遇到困难，您可以要求提供中文翻译。这项服务是免费的。请耐心等待。</small>	العراق <input type="checkbox"/> <small>هل أنت تواجه صعوبة في فهم موظفي DES؟ يمكنك طلب مترجم. هذا الخدمة مجانية. يرجى الانتظار.</small>
فارسی <input type="checkbox"/> <small>اگر شما در درک پرسنل DES با مشکل مواجه هستید، می‌توانید یک مترجم را درخواست کنید. این خدمات رایگان است. لطفاً صبر کنید.</small>	Français <input type="checkbox"/> <small>Vous avez des difficultés à comprendre les membres du personnel de DES. Vous pouvez demander un interprète. Ce service est gratuit. Veuillez patienter.</small>	Deutsch <input type="checkbox"/> <small>Da Sie Schwierigkeiten haben, die Mitarbeiter von DES zu verstehen, können Sie einen Dolmetscher anfordern. Diese Dienstleistung ist kostenlos. Bitte warten Sie.</small>	Ελληνικά <input type="checkbox"/> <small>Αν αντιμετωπίζετε δυσκολίες να καταλάβετε τους υπαλλήλους της DES, μπορείτε να ζητήσετε έναν ερμηνέα. Αυτή η υπηρεσία είναι δωρεάν. Παρακαλώ περιμένετε.</small>
Kreyòl Ayisyen <input type="checkbox"/> <small>Si ou gen pwobl pou kompren moun nan DES, ou ka mande pou yon tradiktè. Servis sa a se gratis. Tanpri, atann ou.</small>	ភាសាខ្មែរ <input type="checkbox"/> <small>លោក/ស្រី មាន ប្រសិទ្ធភាព ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។ លោក/ស្រី អាច ត្រូវ បាន ផ្តល់ ជំនួយ បន្ថែម ដើម្បី ជួយ ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។</small>	ភាសាខ្មែរ <input type="checkbox"/> <small>លោក/ស្រី មាន ប្រសិទ្ធភាព ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។ លោក/ស្រី អាច ត្រូវ បាន ផ្តល់ ជំនួយ បន្ថែម ដើម្បី ជួយ ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។</small>	Hmoob <input type="checkbox"/> <small>Si koj puas tau muaj nyob rau ntawm DES thiab DWS dua li? Hu rau nom tswv lub chaw tiv tauj pej xeem Tsoomfwv thiab Zej Tsoom Li Kev Sib Koom Tes ntawm 1-888-737-0259.</small>
Italiano <input type="checkbox"/> <small>Avete difficoltà ad ascoltare il personale di DES. Potete richiedere un interprete. Questo servizio è gratuito. Per favore, attendete.</small>	日本語 <input type="checkbox"/> <small>DESのスタッフの話を聞き取ることができません。通訳者を呼ぶことができます。このサービスは無料です。お待ちください。</small>	한국어 <input type="checkbox"/> <small>DES 직원들의 말을 이해하는 데 어려움을 겪고 있습니다. 통역사를 불러달라고 할 수 있습니다. 이 서비스는 무료입니다. 기다려주세요.</small>	한국어 <input type="checkbox"/> <small>DES 직원들의 말을 이해하는 데 어려움을 겪고 있습니다. 통역사를 불러달라고 할 수 있습니다. 이 서비스는 무료입니다. 기다려주세요.</small>
فارسی <input type="checkbox"/> <small>اگر شما در درک پرسنل DES با مشکل مواجه هستید، می‌توانید یک مترجم را درخواست کنید. این خدمات رایگان است. لطفاً صبر کنید.</small>	ភាសាខ្មែរ <input type="checkbox"/> <small>លោក/ស្រី មាន ប្រសិទ្ធភាព ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។ លោក/ស្រី អាច ត្រូវ បាន ផ្តល់ ជំនួយ បន្ថែម ដើម្បី ជួយ ក្នុង ការ យល់ ច្រើន មិន គ្រប់ គ្រាន់ ទេ ចំពោះ ភាសា ខ្មែរ ។</small>	Język Polski <input type="checkbox"/> <small>Jeżeli masz trudności z zrozumieniem pracowników DES, możesz poprosić o tłumacza. Usługa ta jest bezpłatna. Proszę czekać.</small>	Português <input type="checkbox"/> <small>Você tem dificuldades em entender os membros da equipe de DES. Você pode solicitar um intérprete. Este serviço é gratuito. Por favor, espere.</small>
Русский <input type="checkbox"/> <small>Вы можете испытать трудности при понимании сотрудников DES. Вы можете попросить переводчика. Эта услуга бесплатна. Пожалуйста, подождите.</small>	Srpsko-Hrvatski jezik <input type="checkbox"/> <small>Možete imati poteškoće u razumijevanju članova osoblja DES. Možete zatražiti prevodnika. Ova usluga je besplatna. Molimo vas da sačekate.</small>	Soomaali <input type="checkbox"/> <small>Waa inaga soo dhawso oo aad ka hadasho waxa aad u baahdo. Waxaan kuu soo diraynaa qof aqoonyahano. Xidhiidhka: 1-888-737-0259.</small>	Espanol <input type="checkbox"/> <small>Si usted tiene dificultades a entender a los miembros del personal de DES, puede solicitar un intérprete. Este servicio es gratuito. Por favor, espere.</small>
Swahili <input type="checkbox"/> <small>Ukiwa na changamoto katika kuelewa watumishi wa DES, unaweza kumuomba mtumishi wa lugha. Hizi huduma ni bila malipo. Tafadhali waita.</small>	Tagalog <input type="checkbox"/> <small>Mayroon kang pagkaibig sa pag-unawa sa mga empleyado ng DES. Maaari kang mag-ambag sa paghingi ng isang tagapag-unawa. Ang serbisyo ay libre. Maging maingat.</small>	ไทย <input type="checkbox"/> <small>หากคุณมีข้อสงสัยในการทำความเข้าใจกับเจ้าหน้าที่ DES โปรดติดต่อขอความช่วยเหลือได้ที่หมายเลข 1-888-737-0259</small>	Українська <input type="checkbox"/> <small>У вас є труднощі з розумінням персоналу DES. Ви можете запросити перекладача. Ця послуга є безкоштовною. Будь ласка, зачекайте.</small>



Department of Commerce, Division of
 Employment Security
 700 Wade Ave
 Raleigh, NC 27611-5903
 888-737-0259 (Xov tooj) | (919) 733-9420 (fev)

Tau Txais Cov Kev Pab Ua Koj Hom Lus: Daim Ntawv Foons Foon

Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Lag Luam, Feem Haujlwm Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg Ntiav Neeg Ua Haujlwm tsab cai yog txhawm rau ua cov kauj ruam muaj laj thawj los hais daaws kev hais hom lus sib txawv rau cov kev pab hauv zej tsoom thiab txoj haujlwm pab. Yuav ua kom tau li no, peb lub hom phiaj yog los mus: 1) Tham nrog koj ua koj hom lus hais thiab 2) Muab cov ntawv foons thiab cov ntaub ntawv uas txhais ua plaub hom lus uas nquag siv tshaj plaws, Ntxiv rau hom lus Askiv. Koj cov lus taw qhia rau hauv daim ntawv foons no yuav pab peb tsim lub hom phiaj. **Tas nrho cov ntsiab lus yog ib co peb txwv tsis pub lwm tus paub.**

Thov luam tawm, thiab kos npe rau daim ntawv foons nrog cov kua ntawv dub. Ces muab xa hauv chaw xa ntawv los yog fev raws li tau sau saum toj saud.

Tus neeg uas muaj lus tsis txaus siab: Tus npawb qhia txog tus neeg thov tuaj, yog tias muaj: _____
 Lub npe: _____ Lub xeem: _____
 Txoj kev chaw nyob: _____
 Lub nroog, Lub Zos los yog Zos: _____ Lub xeev: _____ Zip code: _____
 Hom lus nyiam koj hais: _____ Chaw nyob email, yog tias muaj: _____
 Xov tooj hauv tsev: _____ Lwm tus xov tooj: _____

Puas yog lwm tus neeg pab koj ua cov ntawv foon tsis txaus siab? Yog Tsis yog Yog tias 'Yog,' tso lawv li:
 Lub npe: _____ Lub xeem: _____

Qhov teeb meem yog dab tsi? Khij tas nrho cov npov uas muaj kev ntsig txog rau thiab piav qhia tias yog li cas rau hauv qab no.

- Lawv tsis muab ib tug neeg txhais lus rau kuv.
- Kuv thov ib tus neeg txhais lus tiam sis lawv tsis kam.
- Tus (cov) neeg txhais lus los yog tus (cov) neeg txhais ntawv tsis txawj (Teev lawv cov npe, yog tias koj paub)
- Tus (cov) neeg txhais lus hais tau ib cov lus tsis zoo los yog tsis tsim nyog hais
- Cov kev pab siv sijhawm ntev heev li (Piav qhia rau hauv qab no)
- Lawv tsis muab cov ntaub ntawv los yog ntawv ceeb toom ua ib hom lus uas kuv to taub (Teev cov ntaub ntawv koj xav tau nyob rau hauv qab no)
- Kuv siv tsis tau cov kev pab cuam, cov kev pab los yog tej yam mus ua ub no (Piav qhia rau hauv qab no)
- Lwm yam (Piav qhia rau hauv qab no)

Qhov ntawd tshwm sim thaum twg los lawm? Hnub tim (MM/DD/YYYY): _____ Sijhawm: _____ AM PM

Qhov teeb meem tshwm sim rau qhov twg? _____

Piav qhia saib tshwm sim li cas? Thov hais kom ntxawg. Siv ib co nplooj ntawv ntxiv yog tias tsis txaus. Sau koj lub npe rau txhua daim ntawv. Teem cov hom lus, cov kev pab cuam thiab cov ntaub ntawv uas koj xav tau. Tso tas nrho cov npe, cov chaw nyob thiab xov tooj ntawm cov neeg uas muaj feem nrog, yog tias koj paub.

Koj puas tau tawm tsam tsis txaus siab rau ib tug neeg twg nawm Lub Hauv Paus Tswj Haujlwm/Lub Koom haum? Leej twg thiab qhov lawv teb tuaj yog li cas? Thov hais kom ntxaws.

Kuv teev meej hais tias sob lus ntawm no yog muaj tseeb raws li qhov kuv paub thiab ntseeg tau.

Xee npe: _____ **Hnub tim (MM/DD/YYYY):** _____
 (Tus neeg sawv cov lus tsis txaus siab)

Do not write in this box. For office use only

Date: _____ Reviewer: _____
 Resolution: _____